

Montagehandleiding Fitting instruction Anbauanweisung Description de montage	CHEVROLET Corsica Beretta	Ned.typegoedkeuringsnr. Holländische Prüfungsnr. Dutch approval number Nr.de type-approbation Hollandais	0801 4639	Max. massa a.h.w. Max. Anhängelast Max. trailer weight Max. poids de remorque	1500 kg	Max. verticale last Max. Stützlast Max. nose weight Max. poids de verticale	75 kg	<table><tr><td>NL</td><td>D</td></tr><tr><td>GB</td><td>F</td></tr></table>	NL	D	GB	F
	NL	D										
GB	F											
TYPE: 901 1724								(c) TOBO B.V. 21-02-2000				

Raadpleeg uw dealer voor de max. massa die uw wagen mag trekken.

Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen.

For the max. trailer weight of your car please refer to the owner's manual or your car homologation documents.

Pour connaître le poids maxi remorquable pour votre voiture consulter la notice d'utilisation de votre voiture ou la carte grise.

Let op! voor model Beretta:

Indien deze trekhaak gemonteerd wordt bij model Beretta komt de kogel voor de kentekenplaat. Daarom moet de kentekenplaat verplaatst worden.

Attention! for model Beretta:

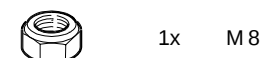
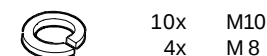
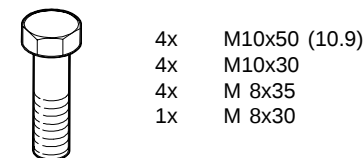
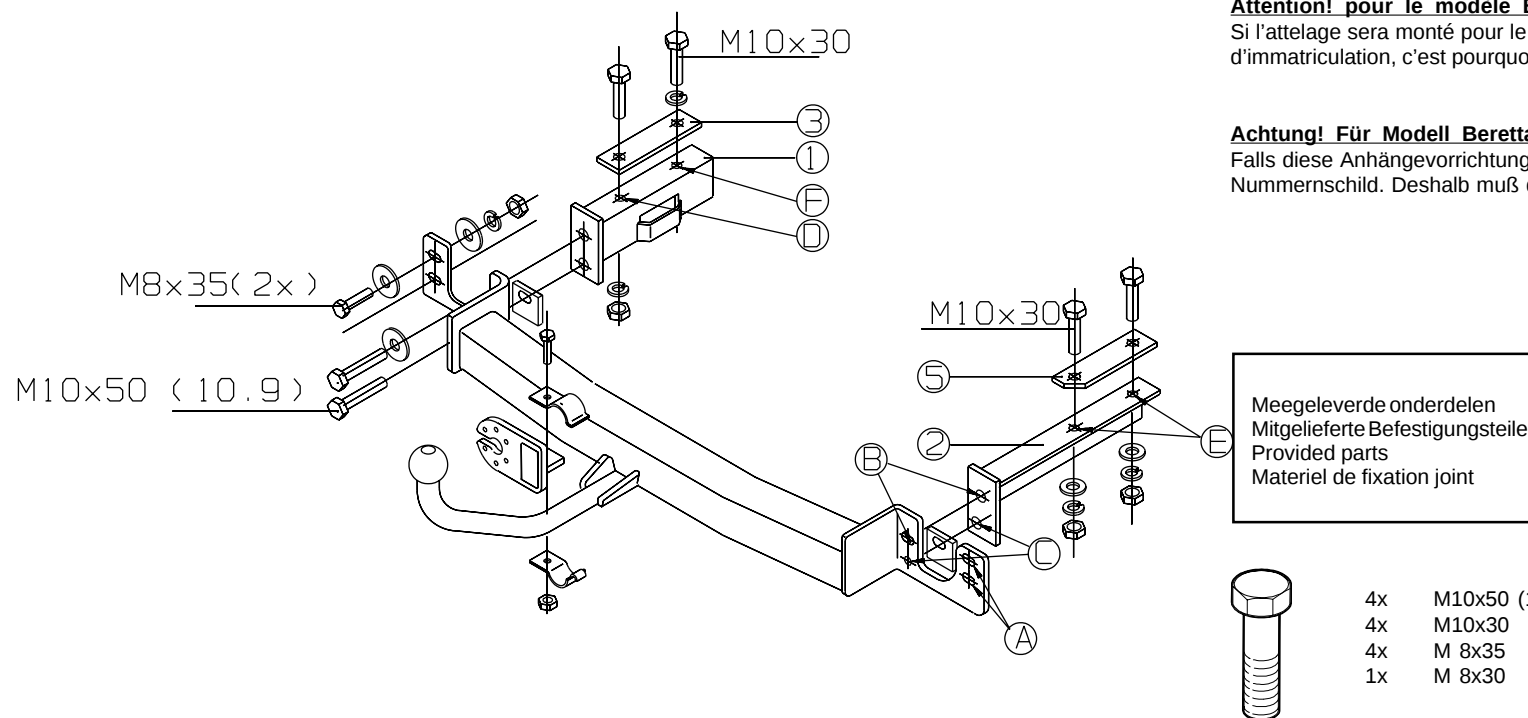
If this towbar is mounted for model Beretta, the tow ball gets in front of the license-plate, therefore you have to replace the license-plate.

Attention! pour le modèle Beretta:

Si l'attelage sera monté pour le modèle Beretta, la boule se trouve en avant de la plaque d'immatriculation, c'est pourquoi la plaque d'immatriculation doit être déplacée.

Achtung! Für Modell Beretta:

Falls diese Anhängervorrichtung montiert wird bei Modell Beretta kommt die Kugel vor das Nummernschild. Deshalb muß das Nummernschild verlegt werden.



De kentekenplaat moet over het gehele oppervlak zichtbaar zijn en al dan niet met bijbehorende verlichting worden verplaatst.

Voor de afgifte van een aanvullingsblad bij het kentekenbewijs van personenauto's dient u een formulier aan te vragen bij de Rijksdienst voor het Wegverkeer of bij een dienstkringkantoor van de RDW.

Het op het typeplaatje of op deze handleiding voorkomende type-goedkeuringsnummer van de trekrichting dient u op het aanvraagformulier in te vullen.

Raadpleeg uw dealer voor de max. massa die uw wagen mag trekken.

Indien een hulpkoppeling wordt gemonteerd dienen deze bouten M10 met een aanhaalmoment van 46Nm te worden vastgezet.

901 1724 MONTAGEHANDLEIDING

1. Meegeleverde onderdelen en bevestigingsmaterialen van de trekhaak verwijderen. De bouten M10x35 zijn alleen voor transport. Eventueel aanwezige kit ter plaatse van de bevestigingspunten verwijderen.
2. Demonteer de bumper en verwijder de vulplaat die tussen bumpersteun en achterpaneel is gebruikt (deze komt te vervallen). Sla de koffervloerbekleding naar voren.
3. Plaats de trekhaak tegen het achterpaneel bij de gaten "A" en teken de gaten "C" af op het achterpaneel.
4. Boor de gaten "C" door op $\varnothing 12,5$ mm en vergroot ook de gaten "B" naar deze afmeting. Vergroot ook indien nodig de gaten in de bumpersteunen.
5. Monteer de trekhaak samen met de bumper tussen achterpaneel en de bumpersteunen bij de gaten "A" met bouten M 8x35, dubbele carrosserieringen, veerringen en moeren.
6. Monteer de steunen "1" en "2" bij "B" en "C" aan de onderzijde tegen het achterpaneel met bouten M 10x50 (10.9), met carrosserieringen aan de achterzijde, veerringen en moeren aan de voorzijde.
7. Teken de gaten "D" en "F" tegen de onderzijde van de bodem af (zorg dat de steunen "1" en "2" zo dicht mogelijk tegen de chassisbalk worden gemonteerd) en boor deze door tot in de kofferruimte op $\varnothing 11$ mm.
8. Leg montagestrip "3" in de kofferruimte en monteer het geheel met bouten M10x30, veerringen en moer.
9. Boor de gaten "E" vanaf de onderzijde tot in de kofferruimte op $\varnothing 11$ mm. Leg montagestrip "5" in de kofferruimte en monteer het geheel met bouten M10x30, veerringen en moeren.
10. Monteer de stekkerdoosplaat met de bout M8x30 en zelfborgende moer M8 (zie tekening).
11. De trekhaak kan nu helemaal vastgezet worden. Bij gebruik van een momentsleutel de volgende waarden toepassen:
M 8 - 23 Nm
M10 - 46 Nm
M10 (10.9) - 68 Nm
Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken. (volgens gegeven aanhaalmomenten).
12. Bosal kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het produkt zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (art. 185, lid 2 N.B.W.).

901 1724 ANBAUANWEISUNG

1. Die Anhängervorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen. Die Schrauben M10x35 werden nur für den Transport der Anhängervorrichtung benötigt. Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
2. Den Stoßfänger demontieren und die Füllplatte, die zwischen Stoßfängerstütze und Abschlußblech befestigt ist entfernen (wird nicht mehr benötigt). Die Kofferraummatte entfernen.
3. Die Anhängervorrichtung gegen das Abschlußblech an den Löchern "A" halten und die Löcher "C" auf dem Abschlußblech anzeichnen.
4. Die Löcher "B" und "C" auf $\varnothing 12,5$ aufbohren. Falls nötig, auch die Löcher in den Stoßfängerstützen vergrößern.
5. Die Anhängervorrichtung sowie Stoßfänger mit Schrauben M8x35, doppelten Karosseriescheiben, Federringen und Muttern an den Löchern "A" zwischen Abschlußblech und Stoßfängerstützen montieren.
6. Die Stützen "1" und "2" an den Punkten "B" und "C" an der Unterseite des Abschlußblechs mit Schrauben M10x50 (10.9), Karosseriescheiben an der Rückseite und mit Federringen, Muttern an der Vorderseite montieren.
7. Die Löcher "D" und "F" auf der Unterseite des Fahrzeugbodens anzeichnen und diese Löcher bis in den Kofferraum auf $\varnothing 11$ mm bohren. Achtung: Die Stützen "1" und "2" müssen so dicht wie möglich am Chassisrahmen montiert sein.
8. Die Platte "3" in den Kofferraum legen und mit Schrauben M10x30, Federringen und Muttern montieren.
9. Die Löcher "E" von der Unterseite bis in den Kofferraum auf $\varnothing 11$ mm bohren. Die Platte "5" in den Kofferraum legen und mit Schrauben M10x30, Federringen und Muttern montieren.
10. Die Steckdosenhalteplatte mit Schraube M8x30 und selbstsichernder Mutter gemäß Zeichnung montieren.
11. Die Anhängervorrichtung ausrichten und alle Schrauben mit folgenden Drehmomenten anziehen:
M 8 - 23 Nm
M10 - 46 Nm
M10 (10.9) - 68 Nm
Nach ca. 1000 km die Bolzenverbindung wie angegeben nachziehen.
12. Für einen Mangel am Produkt, der durch den Fahrzeughalter oder eine andere Person aufgrund unsachgemäßer Benutzung verursacht wurde, übernimmt Bosal keine Haftung. (art. 185 lid 2 N.B.W.)

901 1724 FITTING INSTRUCTIONS

1. Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list. The M10x35 bolts are only for transport. If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment/frame members.
2. Dismount the bumper and remove the filling plate, which is used between bumper support and rear panel (this will no longer be used. Remove the trunk floor mat.
3. Place the towbar against the rear panel at the holes "A" and mark the holes "C" on the rear panel.
4. Drill the holes "C" through to $\varnothing$ 12,5 mm and enlarge also the holes "B" to $\varnothing$ 12,5 mm. If necessary, enlarge also the holes in the bumper supports.
5. Mount the towbar together with bumper between the rear panel and the bumper supports at the holes "A" using the M8x35 bolts, double large washers, spring washers and nuts.
6. Mount the supports "1" and "2" at "B" and "C" on the underside against the rear panel using the M10x50 (10.9) bolts, with large washers on the rear side, spring washers and nuts the at the front.
7. Mark the holes "D" and "F" against the underside of the bottom (the supports "1" and "2" have to be mounted as close as possible against the frame member) and drill these holes through into the trunk on $\varnothing$ 11 mm.
8. Put bracket "3" in the trunk and mount using the M10x30 bolts, spring washers and nut.
9. Drill the holes "E" from the underside into the trunk on $\varnothing$ 11 mm. Put bracket "5" in the trunk and mount using the M10x30 bolts, spring washers and nuts.
10. Mount the socket plate using the M8x30 bolt and lock nut as shown in the drawing.
11. Secure the towbar using a torque-wrench. Torque the bolts as follows:
M 8 - 23 Nm
M10 - 46 Nm
M10 (10.9) - 68 Nm
After about 1000 km use, re-tighten the bolts and nuts to the specified torque.
12. Bosal cannot be held responsible for any defects in the product caused by fault or by any injudicious use whatever of the user or a person he is liable for. (sect. 185, art. 2 N.B.W.)

901 1724 DESCRIPTION DU MONTAGE

1. Séparer les différents éléments d'attelage. Les vis M10x35 servent seulement pour le transport. Enlever le mastic de protection autour des points de fixation.
2. Démonter le pare chocs et enlever la plaque d'entretoise (entre le support du pare chocs et le panneau arrière), elle ne sera pas remontée. Enlever le tapis du coffre.
3. Positionner l'attelage contre le panneau arrière aux trous "A" et pointer les trous "C" sur le panneau arrière.
4. Percer les trous "C" au $\varnothing$ 12,5 mm et agrandir aussi les trous "B" au $\varnothing$ 12,5 mm. Si nécessaire agrandir aussi les trous dans les supports du pare chocs.
5. Monter l'attelage avec le pare chocs entre le panneau arrière et les supports du pare chocs aux trous "A" à l'aide des vis M8x35, des rondelles de carrosserie double, des rondelles freins et des écrous.
6. Monter les supports "1" et "2" aux "B" et "C" sous le panneau arrière à l'aide des vis M10x50 (10.9), des rondelles de carrosserie au côté arrière, des rondelles freins et des écrous en avant.
7. Pointer les trous "D" et "F" sous le fond du coffre (les supports "1" et "2" doivent être montés aussi près que possible des longerons du châssis) et les percer dans le coffre au $\varnothing$ 11mm.
8. Poser le gousset "3" dans le coffre et monter à l'aide des vis M10x30, des rondelles freins et d'écrou.
9. Percer les trous "E" du dessous jusque dans le coffre au $\varnothing$ 11 mm. Poser le gousset "5" dans le coffre et monter à l'aide des vis M10x30, des rondelles freins et des écrous.
10. Monter le support de prise à l'aide de la vis M8x30 et l'écrou frein (voir dessin).
11. Fixer l'attelage. Bloquer l'ensemble de la boulonnerie aux couples de serrage suivants:
M 8 - 23 Nm
M10 - 46 Nm
M10 (10.9) - 68 Nm
Il est conseillé de vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1000 Km de traction.
12. Bosal décline toute responsabilité concernant des défauts éventuels de cet attelage qui seraient causés par une mauvaise utilisation. Seul l'utilisateur est responsable (art 185 lid 2 NBW).